



Security Tech Germany

# COWM300

## Rilevatore di CO ABUS



### ISTRUZIONI PER L'USO

**CE**<sub>14</sub>

EN 50291-1:2010 + A1:2012

Versione 1.3



## Indice

---

<b>Introduzione</b> .....	<b>6</b>
Indicazioni sulle istruzioni per l'uso.....	6
Conformità d'uso.....	6
Limitazione della responsabilità.....	7
<b>Avvertenze sulla sicurezza</b> .....	<b>8</b>
Spiegazione dei simboli .....	8
Generale .....	9
Avvertenze sulla batteria.....	10
Imballaggio.....	11
Funzionamento dell'apparecchio .....	11
<b>Dotazione</b> .....	<b>12</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>12</b>
<b>Principio di funzionamento e caratteristiche</b> .....	<b>13</b>
<b>Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati</b> .....	<b>15</b>

# Indice

---

Effetto tossico.....	15
Tipici sintomi di avvelenamento .....	16
Fonti di monossido di carbonio e misure preventive.....	17
<b>Comportamento in caso di allarme .....</b>	<b>18</b>
<b>Scelta del luogo di montaggio .....</b>	<b>19</b>
Informazioni generali.....	19
Quale ambiente? .....	20
In quale punto del locale? .....	21
<b>Montaggio e messa in funzione.....</b>	<b>25</b>
Montaggio a parete .....	25
Montaggio su tavolino .....	29
<b>Indicazioni e funzioni.....</b>	<b>30</b>
Messa in funzione .....	30
Stato normale.....	30
Test dell'elettronica dell'apparecchio .....	31
Indicazione del valore massimo.....	32

## Indice

---

Batteria in esaurimento .....	33
Guasto del sensore .....	34
Stato di allarme .....	35
Funzione di tacitazione dell'allarme .....	36
Fine della durata del sensore .....	37
<b>Cura e manutenzione.....</b>	<b>38</b>
Pulizia.....	38
Manutenzione .....	39
Data di fabbricazione e versione del software .....	40
<b>Garanzia .....</b>	<b>41</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>42</b>
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>43</b>

# Introduzione

---

## Introduzione

### Indicazioni sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo rilevatore di monossido di carbonio. Questo apparecchio è stato fabbricato secondo gli attuali standard della tecnica.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo dell'apparecchio. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per eventuali consultazioni future. Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, pertanto vanno osservate anche in caso di cessione del prodotto a terzi.

Un elenco dei contenuti con l'indicazione delle pagine corrispondenti è riportato nell'indice.

### Conformità d'uso

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato. Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme.

Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per il seguente scopo:

- rilevamento di monossido di carbonio in edifici privati

## Limitazione della responsabilità

Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di tali istruzioni comporta l'annullamento della garanzia. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato.

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso, il redattore e ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni derivanti da azionamento errato, uso improprio o dalla mancata osservanza delle istruzioni e avvertenze sulla sicurezza.

Il contenuto di queste istruzioni può subire modifiche senza preavviso.

© ABUS August Bremicker Söhne KG, 06/2014


# Avvertenze sulla sicurezza

---

## Avvertenze sulla sicurezza

### Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e sull'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	<b>Pericolo</b>	Avvertimento su pericolo di lesioni o rischi per la salute.
	<b>Pericolo</b>	Avvertimento su pericolo di lesioni o rischi per la salute dovuti alla tensione elettrica.
	<b>Importante</b>	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	<b>Nota</b>	Riferimento a informazioni importanti.



# Avvertenze sulla sicurezza

---

## Generale

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e rispettare tutte le avvertenze, anche se si ha già familiarità con l'uso di apparecchi elettronici.



### **Pericolo**

In caso di danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni, il diritto alla garanzia decade.

È esclusa la responsabilità per danni indiretti.



### **Pericolo**

È esclusa la responsabilità per danni a cose o a persone dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza.

In tali casi il diritto alla garanzia decade.

Conservare accuratamente queste istruzioni per scopi futuri.

Se l'apparecchio viene venduto o ceduto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

# Avvertenze sulla sicurezza

---

## Avvertenze sulla batteria

L'apparecchio viene alimentato con tensione continua a 9 V tramite una batteria a blocco alcalina da 9 V. Al fine di garantire una lunga durata utile ed evitare incendi e lesioni, osservare le seguenti avvertenze:



- Le batterie non vanno esposte direttamente a fonti di calore o a raggi solari, né vanno conservate in luoghi con temperature estremamente elevate.
- Le batterie non devono essere bruciate.
- Le batterie non devono entrare in contatto con l'acqua.
- Le batterie non devono essere smontate, forate o danneggiate.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie non sono ricaricabili.
- Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.

# Avvertenze sulla sicurezza

---

## Imballaggio



- Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

## Funzionamento dell'apparecchio

Per garantire un corretto funzionamento del rilevatore, osservare i seguenti punti:



- Non coprire l'apparecchio!
- Non verniciare né coprire l'apparecchio con carta da parati!
- Non aprire o riparare mai l'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la garanzia decade.
- Non utilizzare più l'apparecchio se è caduto o se ha subito altri tipi di danni.

# Dotazione | Dati tecnici

## Dotazione

- Rilevatore di CO ABUS
- Batteria a blocco alcalina da 9 V
- Materiale di montaggio
- Istruzioni per l'uso

## Dati tecnici

<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentazione di tensione</li></ul>	Batteria a blocco alcalina da 9 V DC (durata della batteria: fino a 2 anni) <ul style="list-style-type: none"><li>- Duracell 9 V Alkaline (6LR61, MN1604)</li><li>- GP 9 V Alkaline (6LR61, 1604A)</li></ul>															
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensibilità di intervento</li></ul>	conforme alla norma EN 50291-1:2010 + A1:2012 <table border="1" data-bbox="430 638 926 907"><thead><tr><th data-bbox="430 638 622 736">Concentrazione di CO</th><th data-bbox="622 638 762 736">Nessun allarme entro</th><th data-bbox="762 638 926 736">Allarme al più tardi dopo</th></tr></thead><tbody><tr><td data-bbox="430 736 622 783">30 ppm</td><td data-bbox="622 736 762 783">120 min</td><td data-bbox="762 736 926 783">-</td></tr><tr><td data-bbox="430 783 622 829">50 ppm</td><td data-bbox="622 783 762 829">60 min</td><td data-bbox="762 783 926 829">90 min</td></tr><tr><td data-bbox="430 829 622 876">100 ppm</td><td data-bbox="622 829 762 876">10 min</td><td data-bbox="762 829 926 876">40 min</td></tr><tr><td data-bbox="430 876 622 907">300 ppm</td><td data-bbox="622 876 762 907">-</td><td data-bbox="762 876 926 907">3 min</td></tr></tbody></table>	Concentrazione di CO	Nessun allarme entro	Allarme al più tardi dopo	30 ppm	120 min	-	50 ppm	60 min	90 min	100 ppm	10 min	40 min	300 ppm	-	3 min
Concentrazione di CO	Nessun allarme entro	Allarme al più tardi dopo														
30 ppm	120 min	-														
50 ppm	60 min	90 min														
100 ppm	10 min	40 min														
300 ppm	-	3 min														

# Principio di funzionamento e caratteristiche

• Tipo di sensore	elettrochimico
• Durata del sensore	7 anni
• Range del sensore	da 0 a 1.000 ppm
• Zona di copertura	max. 60 m <sup>2</sup>
• Corrente assorbita	< 80 $\mu$ A ( $\emptyset$ Standby)    < 25 mA ( $\emptyset$ allarme)
• Temperatura di esercizio	da 0 °C a 40 °C
• Umidità dell'aria	dal 30 al 95% (non condensante)
• Pressione acustica	> 85 dB (A)@1 m (3,5 +/- 0,5 kHz pulsante)
• Tacitazione dell'allarme	5 minuti
• Luogo di montaggio	a parete

## Principio di funzionamento e caratteristiche



- Il rilevatore di monossido di carbonio ABUS COWM300 è stato progettato e omologato in base alla norma EN 50291 esclusivamente per il rilevamento di CO (monossido di carbonio) all'interno di edifici privati!
- Pertanto l'uso in ambienti industriali, uffici, imbarcazioni, caravan o roulotte non è ammesso!

## Principio di funzionamento e caratteristiche

---

- Il rilevatore di monossido di carbonio ABUS alimentato a batteria (COWM300) rileva la presenza di monossido di carbonio (CO) già in concentrazioni ridotte ed emette un segnale ottico e acustico.
- Il rilevatore di monossido di carbonio è concepito per proteggere per tempo le persone dagli acuti effetti del monossido di carbonio. Tuttavia, l'apparecchio non è in grado di impedire gli effetti cronici di un'esposizione al monossido di carbonio né è in grado di offrire la massima protezione per le persone ad alto rischio.



- Un rilevatore di monossido di carbonio non sostituisce un rilevatore di fumo, incendio o di altri pericoli!
- Questo infatti non rileva la presenza di fumo, calore o di altri gas.
- Il sensore elettrochimico è inoltre in grado di rilevare per tempo la presenza di CO solo in un'area ristretta (max. 60 m<sup>2</sup>) e a seconda delle condizioni ambientali.

# Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati

## Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati

### Effetto tossico



- Il monossido di carbonio (CO) è un gas incolore, inodore e non irritante, che può tuttavia diventare rapidamente un pericolo mortale.
- Questo infatti si lega all'emoglobina, impedendo così il trasporto dell'ossigeno e causando la perdita di conoscenza fino alla morte da soffocamento.
- Un'alta concentrazione di CO può portare alla morte in pochi minuti!

# Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati

---

## Tipici sintomi di avvelenamento

Debole concentrazione di CO	Lieve mal di testa, nausea, stanchezza, sintomi simili a quelli dell'influenza
Media concentrazione di CO	Forti mal di testa, tachicardia, vomito
Alta concentrazione di CO	Crampi, stato confusionale, perdita di conoscenza, aritmia cardiaca



- Tenere presente che nei bambini, nelle donne in gravidanza, negli anziani e nelle persone affette da malattie respiratorie o cardiache, i sintomi possono manifestarsi più rapidamente, mentre nei neonati anche la più piccola concentrazione di CO può ledere agli organi!



# Formazione di monossido di carbonio e pericoli correlati

## Fonti di monossido di carbonio e misure preventive



- Il monossido di carbonio si genera anche durante processi di combustione non completi (ad es. in caso di riscaldamento autonomo difettoso o scarico fumi ostruito).
- L'installazione di un rilevatore di CO non sostituisce l'installazione, l'uso e la riparazione corrette di apparecchi alimentati a combustibile, inclusi i relativi sistemi di ventilazione e di scarico.
- Fare installare tali apparecchi/impianti esclusivamente da personale qualificato. Accettare gli apparecchi/impianti solo in uno stato tecnico privo di anomalie e farli controllare a intervalli regolari.
- Verificare che forni, camini e comignoli siano sempre puliti.
- Non utilizzare mai barbecue, stufe da esterno, stufette elettriche o altri apparecchi destinati all'uso all'aperto, all'interno di locali chiusi.

# Comportamento in caso di allarme

## Comportamento in caso di allarme

Se un rilevatore di monossido di carbonio attiva un segnale di allarme, adottare le seguenti misure nella sequenza indicata:



- (1) Mantenere la calma e aprire tutte le finestre e le porte, per aumentare l'aerazione. Arrestare tutti i dispositivi a combustione e assicurarsi che siano disattivati.
- (2) Spegnerne il segnale di allarme premendo il tasto Test/Reset. Non accedere più alla zona interessata finché la concentrazione di CO non è scesa ad un valore non critico.
- (3) Se trascorsi 5 minuti dalla tacitazione del segnale di allarme la concentrazione di CO è ancora critica, il rilevatore di CO si riattiva. (In caso di valori superiori a 999 ppm il segnale di allarme non può essere disattivato!)
- (4) Se la concentrazione di CO è molto alta oppure se non è possibile individuare subito la fonte, abbandonare l'edificio e avvertire gli altri coinquilini.
- (5) Contattare immediatamente il corpo dei vigili del fuoco/i servizi di soccorso. Osservare le istruzioni da questi impartite. Informarli sulla possibilità di aver inalato monossido di carbonio.

## Comportamento in caso di allarme | Scelta del luogo di montaggio

- (6) Rimettere in funzione il dispositivo a combustione interessato solo una volta che la causa dell'emissione di CO è stata eliminata da un esperto.
- (7) Verificare la piena funzionalità del rilevatore di CO dopo un allarme (tasto Test/Reset) e, se necessario, sostituire la batteria.

### Scelta del luogo di montaggio

#### Informazioni generali

La configurazione e la ripartizione spaziale delle abitazioni, così come il numero, il tipo e la posizione delle fonti di monossido di carbonio variano notevolmente. Tuttavia vengono fornite istruzioni generali su dove l'apparecchio deve e non deve essere montato per ridurre al minimo i rischi derivanti da indicazioni fuorvianti.

# Scelta del luogo di montaggio

---

## Quale ambiente?

### Dotazione per una sicurezza ottimale

- In ogni ambiente che contiene un dispositivo di combustione.
- In ogni ambiente utilizzato come camera da letto.
- In ogni corridoio di ciascun piano.
- In tutti gli ambienti nei quali le persone soggiornano per lungo tempo e dai quali non possono udire un allarme scattato da un'altra parte dell'edificio.

# Scelta del luogo di montaggio

---

## Dotazione minima

Se il numero di rilevatori è limitato oppure se esistono dispositivi di combustione in più di un ambiente, osservare i seguenti criteri per l'installazione dei rilevatori:

- I rilevatori devono essere montati in un ambiente che contenga un dispositivo senza scarico fumi o con uno scarico fumi aperto.
- I rilevatori devono essere montati nell'ambiente nel quale gli inquinanti soggiornano più frequentemente.

## In quale punto del locale?

Il monossido di carbonio (CO) ha all'incirca la stessa densità dell'aria e come questa si distribuisce in modo uniforme nell'ambiente. Pertanto osservare i seguenti punti per il posizionamento del rilevatore di CO:

Non è possibile fornire istruzioni precise sul corretto posizionamento di un rilevatore, indipendentemente dal tipo di ambiente e dal suo utilizzo. I seguenti punti devono essere osservati nella scelta di un'ubicazione ottimale per ogni situazione corrispondente.

## Scelta del luogo di montaggio

---

### Rilevatore situato nello stesso ambiente di un dispositivo di combustione

Se da un dispositivo di combustione fuoriesce monossido di carbonio, questo inizialmente sale verso l'alto a causa del calore. Negli ambienti dotati di dispositivo di combustione montare pertanto il rilevatore possibilmente in alto su una parete libera e osservare i seguenti punti:

- Il rilevatore deve essere montato su una parete libera, almeno 200 mm al di sotto del soffitto.
- Montare il rilevatore a un'altezza raggiungibile senza mezzi ausiliari e dalla quale sia possibile riconoscere tutte le indicazioni del rilevatore. ("all'altezza del busto o della testa")
- Il rilevatore deve avere una distanza orizzontale dalla possibile fonte compresa tra 1 e 3 m.
- Se una camera è suddivisa in più ambienti, il rilevatore deve trovarsi sullo stesso lato dell'ipotetica fonte.
- Negli ambienti con soffitto inclinato, i rilevatori di monossido di carbonio devono essere montati sul lato più alto.

## Scelta del luogo di montaggio

---

### **Rilevatore situato in camere da letto e in camere lontane da dispositivi di combustione**

Negli ambienti lontani da dispositivi di combustione il monossido di carbonio si è già raffreddato fino alla temperatura della camera. Avendo una densità molto simile a quella dell'aria, il monossido di carbonio si distribuisce in modo uniforme nell'aria ambiente. Al riguardo, osservare i seguenti punti:

- Nelle camere da letto e nelle stanze distanti da dispositivi di combustione, gli apparecchi devono trovarsi all'altezza di respirazione degli inquilini (vale a dire su un supporto sul comodino in camera da letto o ad altezza occhi in soggiorno).
- Assicurare anche una distanza sufficiente dal soffitto, così come dagli angoli della stanza e dagli oggetti di arredo (almeno 200 mm).

# Scelta del luogo di montaggio

## Dove non deve essere installato il rilevatore



- all'aperto (uso ammesso solo in ambienti chiusi);
- dove può essere bloccato (ad esempio da mobili);
- al soffitto (adatto solo per il montaggio a parete);
- accanto a una porta o una finestra (non è garantito un rilevamento affidabile);
- accanto ad un'uscita dell'aria o ad aperture di aerazione simili;
- in zone in cui la temperatura può scendere al di sotto di 0 °C o salire oltre 40 °C;
- in ambienti particolarmente esposti a polvere/sporco o grasso.



# Montaggio e messa in funzione

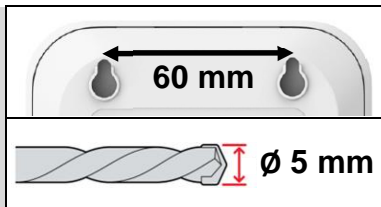
## Montaggio e messa in funzione

Il rilevatore di CO può essere utilizzato nelle seguenti due varianti:

### Montaggio a parete

Eeguire i seguenti passaggi nella sequenza indicata per montare il rilevatore alla parete:

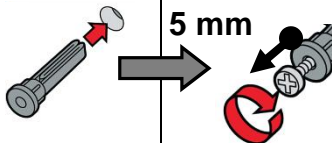
1. Utilizzare una livella per marcare i fori in posizione orizzontale. (distanza 60 mm)
2. Praticare i fori con un trapano adatto nella posizione precedentemente marcata. ( $\varnothing$  5 mm)



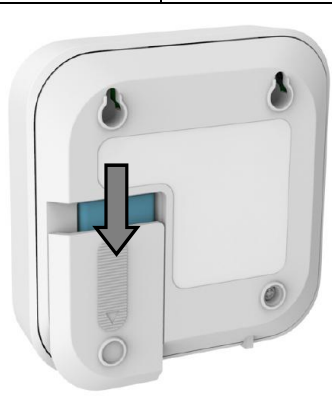
**Prestare attenzione a non danneggiare le condutture.**

## Montaggio e messa in funzione

3. Premere i tasselli di plastica nei fori praticati e inserirvi le due viti fornite in dotazione, finché le teste delle viti fuoriescono di circa 5 mm.



4. Aprire il vano batteria sul retro dell'apparecchio esercitando pressione sulla superficie zigrinata e spingere il coperchio nella direzione indicata dalla freccia.




5. Inserire la clip della batteria a blocco da 9V prestando attenzione ai contrassegni di polarità. Tutti e tre i LED si accendono brevemente e sul display compaiono tutti i simboli. Il rilevatore di CO conferma la messa in funzione con un "bip".

## Montaggio e messa in funzione

6. Inserire la batteria nell'apposito vano (il perno di sicurezza rosso viene premuto verso il basso) e chiudere il vano batteria.

7. Il LED verde lampeggia ogni 3 secondi per 30 secondi. Successivamente il rilevatore di CO è operativo e il LED verde lampeggia ogni 30 secondi. Sul display compare la scritta "0 ppm".

 **POWER**  
**30s [1x / 3s]**



8. Scrivere infine la data attuale (data di installazione) con un pennarello resistente all'acqua e all'abrasione sull'etichetta posta sul retro del rilevatore (vedi figura qui sotto).

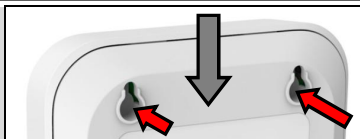
Installationsdatum | Installation date | Date  
d'installation: \_\_\_\_\_ DD|MM|YYYY



**Ad es.: 09|05|2014**

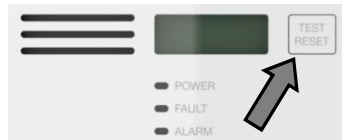
## Montaggio e messa in funzione

- 9.** Il rilevatore può ora essere posizionato con il retro dell'alloggiamento sulle viti e bloccato in sede. (Vedi figura qui sotto).



- 10.** Verificare il funzionamento del rilevatore di CO non appena questo è operativo (un lampeggio del LED verde ogni 30 secondi) premendo il tasto Test/Reset.

Proteggere il proprio udito mantenendosi una distanza di un braccio teso dall'apparecchio.



# Montaggio e messa in funzione

## Montaggio su tavolino

In caso di funzionamento "ad altezza di respirazione" in camere da letto e soggiorni privi di dispositivo di combustione.



La batteria viene inserita per la messa in funzione come descritto al paragrafo "Montaggio a parete" ai punti 4 – 7, 9 e 10.

1. Con l'aiuto dei due piedini d'appoggio, posizionare il rilevatore sul lato inferiore dell'alloggiamento su una base piana e priva di polvere.
2. Assicurarsi che il rilevatore sia stabile e che nessun oggetto impedisca la penetrazione di CO nel rilevatore.

# Indicazioni e funzioni

---

## Indicazioni e funzioni

### Messa in funzione

Dopo il collegamento della batteria, tutti e tre i LED si accendono brevemente e sul display compaiono tutti i simboli. Il rilevatore di CO conferma la messa in funzione con un "bip".

Il LED verde lampeggia a intervalli di 3 secondi per un totale di 30 secondi (taratura del rilevatore). Successivamente il rilevatore di CO è operativo e il LED verde lampeggia ogni 30 secondi. Sul display viene visualizzata la scritta "0 ppm".



### Stato normale

Nello stato normale il LED "POWER" verde lampeggia ogni 30 secondi e segnala l'operatività del rilevatore. Sul display viene visualizzata la concentrazione di CO attuale nell'aria ambiente (ad es. 0 ppm).

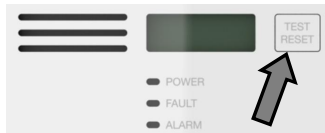
## Indicazioni e funzioni

Il display mostra concentrazioni di CO da 30 a 999 ppm. Se la concentrazione di CO supera questo valore massimo, sul display continua a essere visualizzata l'indicazione 999 ppm.



### Test dell'elettronica dell'apparecchio

Premendo il tasto Test/Reset si avvia un test dell'elettronica dell'apparecchio: si attiva un segnale acustico e il LED "ALARM" rosso lampeggia. Questo non segnala la presenza di CO nell'aria ambiente, bensì conferma il corretto funzionamento del rilevatore.



Testare assolutamente il funzionamento del rilevatore dopo l'installazione e dopo ogni sostituzione della batteria (attendere circa 30 secondi dopo la creazione del contatto con la batteria). Inoltre si raccomanda di eseguire regolarmente un'ispezione a settimana.

# Indicazioni e funzioni

## Indicazione del valore massimo


Se durante la propria assenza è stato rilevato monossido di carbonio (valori superiori a 30 ppm), ma l'allarme CO è già tornato in modalità normale poiché nel frattempo non è stata più rilevata alcuna concentrazione di CO, l'apparecchio salva il valore CO di picco rilevato.

Premendo il tasto Test/Reset viene visualizzato per 5 secondi il valore salvato. Dopo il rilascio del tasto Test/Reset, il rilevatore di CO torna nello stato normale.


Per cancellare il valore salvato, premere il tasto Test/Reset per 5 secondi. In caso di sostituzione della batteria, il valore viene automaticamente cancellato e sovrascritto in caso di attivazione di un altro allarme.



## Batteria in esaurimento

Un doppio "bip" combinato al lampeggio del LED "FAULT" giallo segnala una batteria scarica. Inoltre sul display viene visualizzata in modo permanente l'indicazione "  ".



Il segnale acustico di avvertimento può essere disattivato per 8 ore premendo il tasto Test/Reset. Il LED "FAULT" giallo continua a lampeggiare e sul display viene visualizzata l'indicazione "  ".

Sostituire comunque la batteria entro una settimana per garantire un corretto funzionamento del rilevatore. I tipi di batterie adatti per il rilevatore sono elencati sull'etichetta sul retro del rilevatore.

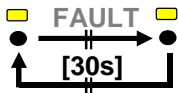
# Indicazioni e funzioni

## Guasto del sensore

Se l'apparecchio registra un guasto del sensore, questo viene segnalato mediante un "bip" (ogni 30 secondi) insieme al lampeggio del LED "FAULT" giallo.

Inoltre sul display viene visualizzata la scritta "Err" (errore).

In questo caso sostituire l'intero rilevatore; il sensore non può essere sostituito singolarmente!



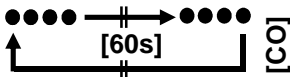
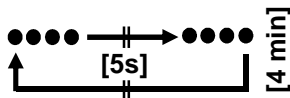
## Stato di allarme

Se viene rilevata una quantità critica di CO nell'aria ambiente, sul display viene visualizzata la concentrazione di CO misurata e il segnale di allarme risuona come segue:

**4 bip brevi**  
**|| 5 s Pausa ||**  
**4 bip brevi**

Dopo 4 minuti di allarme continuo, il segnale di allarme cambia come segue:

**4 bip brevi**  
**|| 60 s Pausa ||**  
**4 bip brevi**



## Indicazioni e funzioni

Ogni bip è accompagnato da un lampeggio del LED "ALARM" rosso. Il segnale di allarme risuona finché è presente CO nell'aria ambiente. Se la concentrazione scende al di sotto della soglia critica, l'allarme si disattiva e il rilevatore viene ripristinato sullo stato normale.

1 x ● = 1 x ■ ALARM

### Funzione di tacitazione dell'allarme

Se il rilevatore si trova in stato di allarme, l'allarme acustico può essere disattivato tenendo premuto per 5 minuti il tasto Test/Reset.

Se la funzione di tacitazione è attiva, sul display viene visualizzata l'indicazione "🔊" e il LED rosso continua a lampeggiare (finché viene misurata una quantità critica di CO nell'aria ambiente).

Se trascorsi 5 minuti dalla tacitazione la concentrazione di CO è ancora alta, si attiva nuovamente l'allarme acustico.

■ ALARM

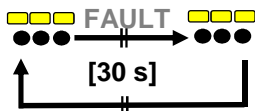


[5 min]

## Fine della durata del sensore

La vita utile del sensore elettrochimico è di **7 anni**. Una volta raggiunta la fine della durata di vita del sensore, questo viene segnalato mediante tre "bip" in successione a intervalli di 30 secondi insieme al lampeggio del LED "FAULT" giallo. Inoltre sul display viene visualizzata l'indicazione "End" (Fine).

In tal caso è necessario sostituire immediatamente il rilevatore!



Il segnale acustico di avvertimento può essere tacitato per 48 ore tenendo premuto il tasto Test/Reset. Il LED "FAULT" giallo continua a lampeggiare e sul display viene visualizzata l'indicazione "🔊".

Se la fine della durata di vita del sensore viene segnalata per 30 giorni (o più), non è più possibile tacitare il segnale di avvertimento. Trascorsi 30 giorni la funzione di allarme non è più garantita.

# Cura e manutenzione

## Cura e manutenzione

### Pulizia



- I rilevatori impolverati devono essere puliti. Accumuli di polvere presenti nelle feritoie del rilevatore possono essere aspirati o soffiati via.
- Se necessario, la polvere può essere rimossa con un pennello.
- La superficie esterna può essere pulita con un panno leggermente inumidito con acqua saponata.



- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio!
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.
- Non utilizzare detergenti aggressivi, corrosivi, caustici e abrasivi o spazzole dure!

## Cura e manutenzione



- Non utilizzare sostanze chimiche! Le seguenti sostanze possono danneggiare il sensore e attivare falsi allarmi: *metano, propano, isobutano, isopropanolo, glicole etilenico, benzolo, toluene, acetato di etile, idrogeno solforato, diossido di zolfo, prodotti a base di alcool, vernici, addensanti, solventi, adesivi, spray per capelli e altri detergenti.*
- Non pulire il rilevatore con liquidi facilmente infiammabili!

## Manutenzione



- Il sensore elettrochimico è soggetto a processi di invecchiamento. La durata utile del sensore è pertanto limitata a 7 anni.
- Il sensore non può essere sostituito. Sostituire pertanto l'intero rilevatore al più tardi trascorsi 7 anni dalla data d'installazione.  
(Vedi etichetta sul retro del rilevatore).

# Data di fabbricazione e versione del software

## Data di fabbricazione e versione del software

Sul retro del rilevatore si trova un codice a barre a 21 cifre, dal quale è possibile ricavare sia la data di fabbricazione sia la versione del software del rilevatore.

A tal fine sono rilevanti le cifre 11, 12 e 21 del codice a barre:

Cifra 11 – [anno di fabbricazione]								
2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	...
9	A	B	C	D	E	F	G	...

Cifra 12 – [mese di fabbricazione]											
Gen	Feb	Mar	Apr	Ma g	Giu	Lu g	Ago	Set	Ott	Nov	Dic
1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C

Cifra 21 – [versione del software]				
A	B	C	D	...
V00	V01	V02	V03	...



COWM300###E400001AXA

E4 → Data di fabbricazione [aprile 2014]

A → Software [V.00]



## Garanzia



- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il rilevatore di CO senza fili sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità pari a 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- La garanzia non è valida per le batterie in dotazione.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.

## Garanzia | Smaltimento



- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il rilevatore di CO per cui è stato presentato reclamo deve essere provvisto dello scontrino originale con data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti al rilevatore di CO senza fili già presenti al momento della vendita, rivolgersi direttamente al venditore entro i primi due anni dall'acquisto.

## Smaltimento



### **Smaltimento in base alla direttiva WEEE 2002/96 CE**

Il prodotto contiene materie prime preziose. Al termine della sua vita utile, smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge vigenti. Il prodotto e i relativi accessori devono essere raccolti all'interno dell'UE e smaltiti separatamente. Gli apparecchi che presentano questo simbolo non vanno smaltiti assieme ai rifiuti domestici. La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore oppure smaltire i prodotti nei centri di raccolta comunali per apparecchi elettrici.

# Dichiarazione di conformità

## Dichiarazione di conformità

ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter dichiara con la presente che l'apparecchio con il codice articolo COWM300 è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni vigenti della direttiva 2004/108/CE.

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo:

### **ABUS August Bremicker Söhne KG**

Kundenservicecenter  
Altenhofer Weg 25  
58300 Wetter  
GERMANY

